K. k. chemisch-physiologische

VERSUCHS-STATION

für Wein- und Obstbau

zu

KLOSTERNEUBURG

Bei Mien.

130,/16. III.

Sehr geehrter Herr.

whereas are then I there will a sale on a sale of

Aci Fan 27 Dez. 31. 18/6. Olan Febr 24

attended the second of the second of

Sch erhield ohr gefälliges Sihreiben von 11. d. Mund
bedause sehr, von Shnen für dei B. B. Versuites:

Nation Meine Kerbar bronylare von Visio erhalben zu
Mönnen. Mis zussen, Danker arreptive ist, darum
Her freundlikes Anechsebn, um ein, wenn auch eun,
vall Vändiges, Sontiment Traubenkerne absulas,
sen, Ah erlande men denhalb dei gaun, erzebenste
Bitte un, diese Tierne fruster merinen Adrene)
möglichit bald senden zu wallen, damis drieelber,
schen zu Aufang den warmen, Saknever gesielweiden,
Mönnen. Ith denke diese Kerne Könner am besten,

alle in einen Briefe oder eventuellals, Samplige, sendes werden, dem unter letrteren Bezeirhnung behomme ih in Gabre iher 100 grass Planzen, fendungen aus Nord Ameriks und andern über, seeisiken Ländern,

Im Voraus herelik dankend bleibe ih

Hen

horharhlungwollst ergebener Baronsheimen

MISSOURI BOTANICAL GARDEN

GEORGE ENGELMANN PAPERS

difference and the and the second of the second sec

Monney or the day see dies here here an diese

the state of the same of the s

all fill the the the same at the deep of the deep of the same the same

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 cm copyright reserved



TRANSLATION

Klosterneuburg bei Wien, Dec. 31, 1876

Honored Sir!

I have received your kind letter of the 11th instant and regret very much that it is not possible to receive from you any herbarium specimens of Vitis for the Imperial & Royal Experimental Station. Therefor, I am most grateful to accept your kind offer to let us have an assortment of grape seeds, even though incomplete. I take the liberty therefor to ask you to send these seeds as soon as possible (to my address), in order that they can be sown at the beginning of the warm season. I think that these seeds can all best be sent in a letter or perhaps as "Samples", because under the latter designation I receive during the year, over 100 large plant shipments from North America and other foreign countries.

With heartiest thanks in advance, I remain,

Sincerely yours,

Baron Thismen.

ERZYAS ZMANLEDNE EDROED



K. k. chemisch-physiologische

VERSUCHS-STATION

für Wein- und Obstbau

zu

KLOSTERNEUBURG

bei Mien.

44.44

Sehr geehrtes Herr!

Mains 14. 184%.

Joeben geht mir Ihn gefälliges Libreiben von It.v.M.

Ru und ich beeile mirk darauf zu andworten. Ich
habe Sie allerdings missverstanden und will dien
nun sehleunigst redressiren. Dan ich von Ihnen
James, Kremplere aus dem Herbarium erhalben
Mann ist mir ganz ansserondentlich lieb und
worde ich Ihnen ausserondentlich veryflichtet sein,
wenn di der R. R. Versuehs Hotion eine derartige
Cellestion zugeben lassen wallen.

Was Hore Frage nark unseren gemeinskaftlirker Fraun, de Fragersor Id. Fenzl anbelangt, so frene it mith, Huner nur Gutes melder zur Kännen. Fenzl ist noch immer der alte rüntige om hörper und beist friste Mann, hat aut noch immer



seinen jergiholger Heemon und erzähls mik Vor.
liebe Sihneuren und Anehdoten Hih werde
ihn, sobald it ihn sehe, wohl um Uten herum,
vor Huen grußen.

King kun Shlus north eine Frage, perodoms. Ist Heren in St. Louis oder isterhaupt in Wester Nee, mand belaund, welster geneigt seinwindernis mir in mythologischen Tausth, Verthehr zu treter. Inden örtlichen Staden Min, York, New Servey und Mas, saitunets, sowie in South Caroling haben ist Cor, respendenter, und flissige Taushafreunde; aber zun Moster und in der Jasifi Staden fehlo, num biden solite, Monute. Sei mir mun etwige neunon sowiede, Monten Si mirk ungemein veryflichten.

In der Hoffnung also Isld eine kleine Sendung With für die h. M. Versuile Mation zu erhelben, ver ...

bleibe: h

In

horharklungmoll ergeben, ter Br. Muimer

MISSOURI BOTANICAL GARDEN GEORGE ENGELMANN PAPERS

TRANSLATION

K. k. Chemical-Physological Research Station for Vienna and Obstbau (Fruit

Klosterneuburg, March 14, 1877

Honored Sir!

I have just received your kind letter of the 24th ult. and hasten to answer it.

I certainly did misunderstand you and want to correct this immediately. I am indeed most pleased that I can receive Seed specimens from you from the herbarium and I will be greatly indebted to you if you will send such a collection to the Imperial & Royal Experimental Station.

As to your question regarding our mutual friend Professor Ed. Fenzl, I am happy to report only good things. Fenzl is still the old hale and hearty man, in body and spirit, and still always retains his fine humor and loves to relate jokes and anecdotes. I will extend your greetings to him as soon as I see him, probably around Easter.

And now in closing, one more question "prodome." Do you know of anyone in St.

Louis or at all in the West who would be inclined to enter into a mycological exchange with me? I have correspondents and industrious exchange-friends in the Eastern states, New York, New Jersey and Massachusetts, as also in South Carolina, but in the Western and Pacific states I have neither. If you could give me the names of some mycologists, I would be greatly indebted to you.

In the hope that I will soon receive a small shipment of <u>Vitis</u> seeds for the Imperial & Royal Experimental Station, I remain.

Sincerely yours,

Br. Thismen



81 ex 49.

Mieu. April 24. 1879.

Sehr geehrter Kerr,

Sie haben mir dwith freundlithe Husendung der Nitis-Saa.

men eine grosse und unerwartete Freude bæeitek.

Menn ist auch withs mehr in Blosterneuburg bin,

stike Ith mit dem dentsgen onologischen Guotitut doch

noch in Norbindung und werde mitels ermangele Here

sthone bendung ihrer Bertimmung munfilmen.

Englangen bi also, geelete Here, sowold meinen privaten, als

auch den Jank des bustituds fir Hore Freundlichkeit.

Hofrath Fenzl sammed Fran seke ich After und werde gewiss

mich ermangeln ihn berglich von Gluen zu gnässen.

Die beiden Tottler sind serkeirathet an die Trafessore, Wess,

Director der hierigen Stermwarte und Czerwack, Minera.

log aw der Universitäl. Fenzl selbit ist yemionist.

He verbleibe

Mil grösstes Morharhhung Her ergehener

Humen

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 MISS BOTA COPYRIGHT RESERVED

MISSOURI BOTANICAL GARDEN Letter of the state and the Children of Death and the contraction of t IMISSOURI BOTANICAL GARDEN GEORGE ENGELMANIA PARERS MISSOURI BOTANICAL copyright reserved GARDEN

TRANSLATION

Vienna, April 27, 1879

Honored Sir!

You have given me great and unexpected pleasure with your shipment of

Vitis seeds. Even though I am no longer in Klosterneuberg, I still am in

contact (communication) with the oenological Institute there, I will not fail to

send your beautiful shipment to its destination.

Please therefore, honored Sir, accept my private thanks as well as those of the Institute for your friendliness.

I often see Privy Counsellor Fenzl and his wife and will not fail to extend your heartiest greetings from you. Both of the daughters are married, one to Professor Weiss, director of the local observatory, the other to Czernak, minerologist at the University. Fenzl himself is retired.

I remain,

Sincerely, your devoted

Thismen